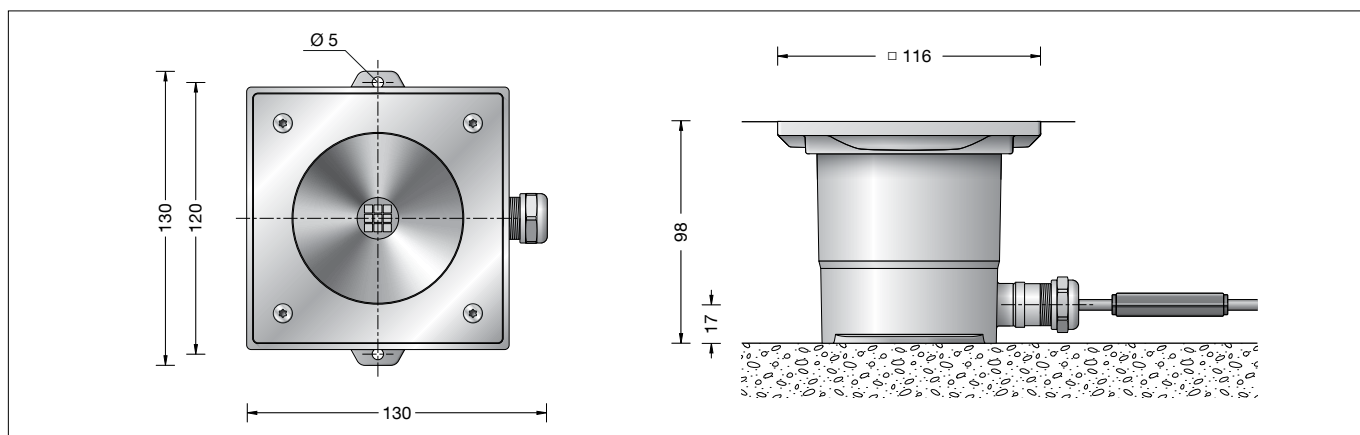


BEGA**77 118**

Luminaria empotrable en el suelo
 Apparecchio da incasso in pavimento
 Grondinbouwarmatuur

IP 68

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Proyector con distribución de la intensidad luminica simétrica. Para el montaje en superficies pavimentadas, caminos y plazas. Transitable con vehículos con neumáticos.

Tenga en cuenta:

No se puede utilizar esta luminaria en vías de circulación de vehículos donde esté sometida a fuerzas horizontales por frenado, aceleración y cambio de dirección.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Proiettore con distribuzione simmetrica della luce. Per l'installazione in superfici consolidate, percorsi e piazze. Carrabile per autoveicoli con pneumatici.

Attenzione:

L'apparecchio non può essere impiegato in corsie dove è soggetto a forze orizzontali a causa di frenate, accelerate o cambi di direzione.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Schijnwerper met symmetrische lichtsterkteverdeling. Voor inbouw in verharde oppervlakken, paden en pleinen. Overrijdbaar door voertuigen met luchtbanden.

Opmerking:

Het armatuur mag niet worden gemonteerd in rijstroken waar het wordt blootgesteld aan horizontale krachten door remmende, optrekkende en van richting veranderende voertuigen.

Descripción del producto

Aro de cierre y carcasa de la luminaria de acero inoxidable y fundición de acero inoxidable
 Grado de acero 1.4301
 Cristal de seguridad transparente
 Reflector de aluminio puro anodizado
 2 agujeros de fijación $\varnothing$ 5 mm
 Distancia 120 mm
 Cable de conexión resistente al agua de 1,8 m 05RN8-F 3G 1[□] con agua-stop incorporado y tubo de instalación de PVC de 1,2 m BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 68 10 m
 Estanca al polvo y al agua a presión
 Profundidad máx. de inmersión: 10 m
 No apta para el uso permanente bajo el agua
 Carga de presión 2.000 kg (~20 kN)
 Resistencia contra impacto IK10
 Protección contra los choques mecánicos < 20 julios
 Temperatura máxima de superficie 25 °C (medida según EN 60598 con ta 15 °C)
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,8 kg

Descrizione del prodotto

Anello di copertura e armatura lampada in acciaio inox e fusione di acciaio inox
 Materiale n. 1.4301
 Vetro di sicurezza trasparente
 Riflettore in alluminio puro anodizzato
 2 fori di fissaggio $\varnothing$ 5 mm
 Distanza 120 mm
 Cavo di allacciamento resistente all'acqua da 1,8 m 05RN8-F 3G 1[□] con guarnizione anti-acqua integrata e tubo di installazione in PVC da 1,2 m BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 68 10 m
 Stagno alla polvere e protetto all'acqua pressurizzata
 Profondità max. di immersione 10 m
 Non adatto al funzionamento permanente sott'acqua
 Resistenza alla pressione 2.000 kg (~20 kN)
 Protezione antiurto IK10
 Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
 Massima temperatura di superficie 25 °C (misurata secondo EN 60598 con ta 15 °C)
CE – Simbolo di conformità
 Peso: 1,8 kg

Productbeschrijving

Afdekring en armatuurhuis van edelstaal en gegoten edelstaal
 Materiaaln. 1.4301
 Veiligheidsglas helder
 Reflector van geanodiseerd aluminium
 2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 5 mm
 Afstand 120 mm
 1,8 m waterbestendige aansluitkabel 05RN8-F 3G 1[□] met ingebouwde waterstopper en 1,2 m PVC-installatiebuis BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 68 10 m
 Stofdicht en drukwaterdicht
 Maximale inbouwdiepte onderwater 10 m
 Niet geschikt voor permanent gebruik onder water
 Drukbelasting 2.000 kg (~20 kN)
 Stootvastheid IK10
 Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
 Maximale oppervlaktetemperatuur 25 °C (gemeten volgens EN 60598 bij ta 15 °C)
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 1,8 kg

Seguridad

Es obligatoria el cumplimiento de las normas de seguridad nacionales tanto para la instalación como para el uso de esta luminaria. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. Se recomienda la protección en obra mediante un interruptor de corriente de fuga. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que origine el montaje y uso incorrectos. Toda modificación realizada a posteriori en la luminaria será responsabilidad exclusiva de quien la ejecute.

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 33°

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	3 W
Potencia de conexión de la luminaria	4,1 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77118 K4

Denominación del módulo	LED-0291/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	565 lm
Flujo luminoso de la luminaria	370 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	90,2 lm/W

77118 K3

Denominación del módulo	LED-0291/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	550 lm
Flujo luminoso de la luminaria	359 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	87,6 lm/W

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Tenga en cuenta antes del montaje:

Para que la luminaria pueda absorber la carga de presión máxima de 2.000 kg (~20 kN), es necesario instalarla en un cimiento. La carga de presión se transmite a través de la carcasa de la luminaria al cimiento a realizar en obra. El cimiento debe realizarse en un suelo firme. Para obtener una buena estabilidad, la carcasa de la luminaria debe ser empotrada en hormigón.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Consigliamo la protezione predisposta dal cliente tramite un interruttore differenziale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Illuminotecnica

Angolo semivalente 33°

Lampada

Potenza modulo	3 W
Potenza apparecchio	4,1 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77118 K4

Denominazione modulo	LED-0291/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	565 lm
Flusso luminoso apparecchi	370 lm
Efficienza luminosa apparecchi	90,2 lm/W

77118 K3

Denominazione modulo	LED-0291/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	550 lm
Flusso luminoso apparecchi	359 lm
Efficienza luminosa apparecchi	87,6 lm/W

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Tenere presente prima del montaggio:

Per poter garantire la massima resistenza alla pressione da parte dell'apparecchio di 2.000 kg (~20 kN), è necessario predisporre una base. La resistenza alla pressione viene trasmessa tramite l'armatura dell'apparecchio alla base da predisporre da parte del cliente. L'installazione deve essere effettuata su un fondo stabile. Per garantire una stabilità sicura, è necessario cementare l'armatura dell'apparecchio.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. Wij adviseren een beveiliging ter plaatse met een aardlekschakelaar. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 33°

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	3 W
Armatuur-aansluitvermogen	4,1 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77118 K4

Modulebenaming	LED-0291/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	565 lm
Armaturen-lichtstroom	370 lm
Armatuurrendement	90,2 lm/W

77118 K3

Modulebenaming	LED-0291/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	550 lm
Armaturen-lichtstroom	359 lm
Armatuurrendement	87,6 lm/W

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Belangrijk vóór de montage:

Om de maximale drukbelasting van het armatuur van 2.000 kg (~20 kN) te kunnen opnemen, is de aanleg van een fundament noodzakelijk. De drukbelasting wordt via het armatuurhuis op het ter plaatse aangelegde fundament overgebracht. Het fundament moet op een vaste ondergrond worden aangelegd. Om een goede stabiliteit te bereiken, moet het armatuurhuis in beton worden gegoten.

Montaje

Colocar la carcasa de la luminaria sobre el cimientado (tal como se ha descrito anteriormente) y posicionarla con el material de fijación suministrado u otro material apropiado. La conexión eléctrica debe ser realizada en la obra con el tipo de protección y la clase de protección correspondientes en el cable de conexión de la luminaria. Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución **70 730**.

Para proteger el cable de conexión de la luminaria contra daños mecánicos, pasar el tubo de instalación adjunto por el cable. Una vez que estén terminados los trabajos en el suelo, retirar la lámina protectora del difusor de la luminaria. Apretar los tornillos en el aro de cierre uniformemente alternando en cruz. Par de apriete = 3 Nm.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria. Sirve para absorber la humedad residual.

Limpieza · Conservación

Después del montaje de la luminaria se necesita efectuar una primera limpieza. Suciedad de la obra, restos de adhesivo, salpicaduras de pintura y herrumbre ligera se tienen que eliminar por completo. Bajo ningún concepto se deben utilizar limpiadores de alta presión y herramientas de acero normal, cepillos metálicos o lana de acero para la limpieza, ya que producen herrumbre de origen externo. En caso de utilizar limpiadores para acero inoxidable, se debe observar estrictamente su modo de empleo. Para todos los productos de limpieza rige que deben ser libres de ácido clorhídrico y cloruros. Recomendamos limpiar regularmente las luminarias.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminaria a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica. Limpiar la suciedad y los residuos de la cabeza de los tornillos. No utilizar un limpiador de alta presión. Abrir y limpiar la luminaria. Utilizar únicamente productos de limpieza sin disolvente. Desmontar el inserto de LED y soltar los cables de conexión de la clemata. Establecer la conexión eléctrica del nuevo inserto de LED. Fijar el inserto de LED en la carcasa de la luminaria. Comprobar y engrasar todos los tornillos y roscas. Comprobar y reemplazar la junta en caso necesario. La carcasa de la luminaria debe estar completamente limpia y absolutamente seca. Cerrar la luminaria. Par de apriete = 3 Nm. La luminaria no debe entrar en contacto con sustancias químicas corrosivas.

Accesorios

70 730 Caja de distribución
La caja de distribución está diseñada para empotrar en la tierra y permite una derivación del cable de alimentación hacia la luminaria y el cableado continuo hasta la siguiente. Una vez realizada la conexión eléctrica se llena la caja con gel y se cierra.

Montaggio

Posizionare l'armatura dell'apparecchio sulla base (come descritto precedentemente) e fissare con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto. Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito da parte del cliente in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette. Si consiglia a tal fine l'utilizzo della scatola di distribuzione **70 730**. Applicare il passacavi sul cavo per proteggere il cavo di allacciamento dell'apparecchio da eventuali danni meccanici. Dopo il completamento dei lavori sul fondo, rimuovere la pellicola protettiva della copertura dell'apparecchio. Serrare le viti dell'anello di copertura uniformemente e procedendo a croce. Coppia di serraggio = 3 Nm.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Pulizia · Cura

Dopo il montaggio dell'apparecchio è necessario eseguire una prima pulizia. Lo sporco di cantiere, i residui di colla, spruzzi di vernice e pellicole di ruggine devono essere rimossi completamente. Per la pulizia non devono essere utilizzati in nessun caso idropulitrici e utensili in acciaio normale, spazzole di acciaio o lana di acciaio perché altrimenti si forma ruggine da sorgenti esterne. In caso di utilizzo di pulitori in acciaio inox è necessario rispettarne accuratamente le istruzioni d'uso. Tutti i detergenti devono essere privi di acido cloridrico e cloruri. Si consiglia di pulire regolarmente gli apparecchi.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta nell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla. Eliminare sporco e altri accumuli di impurità dalle scanalature sulla testa delle viti. Non utilizzare pulitori ad alta pressione. Aprire l'apparecchio e pulirlo. Utilizzare solo detergenti privi di solvente. Smontare l'inserto a LED e allentare i cavi di allacciamento sul morsetto. Realizzare il collegamento elettrico del nuovo inserto a LED. Fissare l'inserto a LED nell'armatura. È necessario verificare la scorrevolezza di tutte le viti e dei filetti e lubrificarli. Verificare la guarnizione ed eventualmente sostituirla. L'armatura dell'apparecchio deve essere completamente asciutta e pulita. Chiudere l'apparecchio. Coppia di serraggio = 3 Nm. Non lasciare agire eventuali prodotti chimici con effetto corrosivo sull'apparecchio.

Accessori

70 730 Scatola di distribuzione
La scatola di distribuzione è progettata per l'incasso nel terreno e consente una diramazione del collegamento verso l'apparecchio e il cablaggio passante fino all'apparecchio successivo. Dopo il collegamento elettrico, la scatola di distribuzione viene riempita con il gel fornito e poi chiusa.

Montage

Armatuurhuis op fundament (zoals hierboven beschreven) plaatsen en met bijgeleverd of ander geschikt bevestigingsmateriaal bevestigen. De elektrische aansluiting moet ter plaatse met de passende classificatie en veiligheidsklasse via de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd. Wij adviseren hiervoor het gebruik van de verdeeldoo **70 730**. Om de aansluitkabel van het armatuur tegen mechanische beschadigingen te beschermen, dient de bijgeleverde installatiebuis over de kabel te worden geschoven. Trek na de voltooiing van de grondwerkzaamheden de beschermfolie van de armatuurafdekking af. Draai de schroeven in de afdekking gelijkmatig kruislings aan. Aanhaalmoment = 3 Nm.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd. Dit dient om restvocht op te nemen.

Reiniging · Onderhoud

Na de montage van de armatuur is een eerste reiniging noodzakelijk. Bouwvuil, lijmresten, verfspatten en vliegresten moeten volledig worden verwijderd. Voor de reiniging mogen in geen geval hogedrukreinigers en werktuigen van normaal staal, staalborstels of staalwol worden gebruikt, omdat deze roest veroorzaken. Bij gebruik van edelstaalreinigers dienen de betreffende gebruiksaanwijzingen nauwgezet in acht te worden genomen. Voor alle reinigingsmiddelen geldt dat deze vrij moeten zijn van zoutzuur en chloriden. Wij adviseren een regelmatige reiniging van de armaturen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij. Verwijder vuil en afzettingen uit de sleutelopeningen in de kop van de schroeven. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger. Open en reinig het armatuur. Gebruik alleen oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen. Demonteer de LED-inzet en maak de aansluitkabels aan de klem los. Elektrische aansluiting van de nieuwe LED-inzet tot stand brengen. Bevestig de LED-inzet in het armatuurhuis. Alle schroeven en schroefdraden dienen op beweeglijkheid gecontroleerd en ingevet te worden. Controleer de afdichting en vervang deze indien nodig. Het armatuurhuis moet volledig schoon en absoluut droog zijn. Sluit het armatuur. Aanhaalmoment = 3 Nm. Chemicaliën die een corroderend effect hebben, mogen niet op het armatuur inwerken.

Accessoires

70 730 Verdeeldoo
De verdeeldoo is bedoeld voor inbouw in de grond en maakt een aftakking van de kabel naar het armatuur en een doorvoerbedrading naar het volgende armatuur mogelijk. Na de elektrische aansluiting wordt de doos met gel opgevuld en afgesloten.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 000 918
Fuente de alimentación LED	DEV-0303/350
Módulo LED 3000 K	LED-0291/830
Módulo LED 4000 K	LED-0291/840
Reflector	76 001 125
Junta cristal	83 001 786

Ricambi

Vetro di ricambio	14 000 918
Alimentatore LED	DEV-0303/350
Modulo LED 3000 K	LED-0291/830
Modulo LED 4000 K	LED-0291/840
Riflettore	76 001 125
Guarnizione vetro	83 001 786

Accessoires

Reserveglas	14 000 918
LED-netdeel	DEV-0303/350
LED-module 3000 K	LED-0291/830
LED-module 4000 K	LED-0291/840
Reflector	76 001 125
Afdichting glas	83 001 786